

オンライン特別講演会のお知らせ

「翻訳とはなにか

～『置き換え』の先にあるもの～」

翻訳や通訳は、違う言語間を行き来するのですから、単純に単語を置き換えたのでは伝わりません。「原文読者が思い浮かべる『絵』と訳文読者が思い浮かべる『絵』が同じようになること」という概念と、それを身につけるための方法について、『翻訳のレッスン』の著者に語っていただきます。

日時:2021年5月29日(土)14:00-16:00(予定)

場所:オンライン(ZOOM・ウェビナー)

参加費:無料

講師:深井裕美子(翻訳者・通訳者・翻訳講師)

1992年より翻訳・通訳の仕事を、96年から指導を始める。得意分野はエンタメ・メディア・マーケティング・PRで、使用言語は日英仏。最近ではWP手話寺子屋で日本手話も勉強しており、書記言語と手話言語間の翻訳にも興味がある。翻訳者団体「翻訳フォーラム」ではイベントの企画運営とYouTube(字幕付)を担当。共著に『翻訳のレッスン』、近訳書に『英語でガイドする東京+オリンピック』(いずれも講談社)など。



講師の使用言語:音声日本語

*ろう通訳者養成講座・リーダー養成講座の受講生が通訳を担当します。その点をご理解いただき、お申込みください。

申込方法:下記フォームからお申し込みください

(QRコードは📄)

<https://forms.gle/Kd5TdU2k15jNQHSM9>

申込締切:2021年5月21日(金)

- ◆当日のZoom招待URLは前日までに連絡いたします。
- ◆接続方法のご案内は行っておりません。
- ◆利用環境に必要な機器類や通信にかかる費用は、自己負担となります。
- ◆回線やサーバの混雑等によるトラブル(接続できない、映像が見られない等)の責任は負いかねます。



○問い合わせ先○

特定非営利活動法人手話教師センター
日本財団助成事業(コミュニティ&学術分野)
におけるろう通訳者・リーダー養成
e-mail: honyaku@jsltc.org
Fax: 03-4579-0518

Supported by

日本財団
THE NIPPON
FOUNDATION